

LA YUGOSLAVIE

Paulo 1955

III BIENNALE SÂO

# L'ECOLE DE HLEBINE

COMMISSION POUR LES RELATIONS CULTURELLES  
AVEC L'ETRANGER — BEOGRAD

KNJIŽNICA  
BROJ INVENTARNE KARTICE: 9467/06  
Oznaka:



## L'ECOLE DE HLEBINE

Poussé par le désir de vérifier si son expression picturale était appropriée à la mentalité du peuple, le peintre Krsto Hegedušić commença, au retour de ses études à Paris, à travailler avec de jeunes paysans de talent. Ce qui l'intéressait, c'était de voir si, ayant la possibilité de peindre, ces jeunes campagnards allaient s'exprimer dans un langage pictural semblable au sien.

Mais il fallait trouver un procédé technique qui fut à leur portée, pour que d'une part, ils ne fussent point découragés par les difficultés techniques, et d'autre part pour que leur instinct de peintre put se manifester dans une forme plus immédiate. L'ancienne technique traditionnelle du baroque paysan – la peinture sur verre à la détrempe – dont il existe encore des épreuves dans les villages de la vallée de la Drave, a cependant rendu de grands services. Et cela, non seulement en ce qui concerne le procédé technique, mais aussi d'un point de vue de principe pictural, celui de la couleur pure sans modelé et de la surface plane. Il fallait aussi leur apprendre à se fier à leurs propres observations, à leur façon de voir les couleurs et les formes dans la

nature et ainsi leur faire conserver toute leur ingénuité. Ce n'était guère tâche facile, l'idée qu'ils se faisaient de la peinture étant corrompue par les cartes postales illustrées et les reproductions oléographiques des images de saints. Krsto Hegedušić leur disait: »Vous avez vos champs, des vaches, des maisons, des hommes – voilà ce que vous devez peindre. N'imitiez personne, ne copiez rien mais représentez les choses telles, qu'elles vivent dans votre imagination«.

En effet, il parvint à les préserver de toute influence sauf de la sienne propre. Plus tard cependant, arrivés à l'âge mur, ils surent se délivrer de l'influence même de leur maître.

Pour ces paysans-peintres, les mois d'été étaient une période de conversations et de discussions en commun, tandis que durant l'hiver ils étaient abandonnés à eux-mêmes. Pendant les longues soirées d'automne, dans la solitude d'un gris paysage d'hiver, dans le silence nocturne de leur petite maison de campagne, à la faible lueur d'une lampe à pétrole, ils ne cessaient de dessiner et de peindre, faisant de leur mieux.

Comment Hegedušić a-t-il découvert Generalić et Mraz? Pendant ses années d'études il avait fondé avec ses frères à Hlebiné un club de football – »Lipa« (Tilleul) – dont il était lui-même président, joueur actif et arbitre au besoin. Or, on lui dit un jour que l'arrière de son équipe de pieds-nus, passait ses heures de loisir à dessiner. Il conçut de l'intérêt pour lui et se fit montrer ses premiers dessins qui avaient encore un caractère enfantin; mais dès qu'il les vit, Hegedušić fut convaincu qu'il avait découvert un talent. Le jeune homme était Generalić et c'est lui qui a signalé Mraz à l'attention de Hegedušić. C'est ainsi que naquit en 1930 l'école de peinture de Hlebiné, petit village dans la vallée de la Drave, au nord de la Croatie. Au cours des temps il a bien fallu surmonter d'innombrables obstacles, créés par le milieu et les circonstances politiques de l'époque.

L'École est mentionnée au public pour la première fois en 1931 lors de l'exposition du groupe progressiste d'artistes »Zemlja« (Terre), exposition à laquelle Generalić et Mraz participèrent. Grâce à leur activité l'école gagne du terrain rapidement et le nombre de ses élèves va croissant. Des paysans des environs de Hlebiné s'y joignent, le plus doué d'entre eux avant la guerre étant Mirko Virius.

L'histoire de l'École pourrait être divisée en deux périodes. La première marquée par l'influence de Hegedušić qui dirige l'école jusqu'en 1941, et la seconde, de la fin de la guerre à nos jours, sous la direction de Generalić qui continue la tradition en rassemblant les jeunes paysans doués. Le plus doué de ses élèves est Dolenc.

Au cours des vingt-cinq ans de son existence, l'activité de l'école et les œuvres de son fondateur ont été – ainsi qu'on peut l'imaginer – souvent raillées au nom du soi-disant »art supérieur« ou attaquées violemment au nom de toutes les esthétiques existantes. Mais aujourd'hui on considère comme un fait reconnu que le cercle de peintres dont l'activité est liée au village de Hlebiné, a ajouté à la peinture yougoslave contemporaine un nouvel élément caractéristique.

Dans le choix de la trentaine d'œuvres exposées à la III<sup>e</sup> Biennale de Sao Paulo – travaux du fondateur de l'école comme ceux de paysans-peintre, ses disciples – nous avons été guidés par le désir d'illustrer le style de l'école en même temps que la personnalité de chaque exposant. Les œuvres de Mraz et de Dolenc sont exposées dans le but d'illustrer l'ampleur de l'école.



## HEGEDUŠIĆ KRSTO

né en 1901 à Petrinja, fils d'un professeur. Ses études secondaires et celles à l'Académie des Beaux-Arts de Zagreb terminées, il va les compléter à Paris où il exposa au Salon d'Automne. A Zagreb il expose pour la première fois en 1926.

C'est sur son initiative que le groupe d'artistes progressistes »Zemlja« (»La Terre«) a été fondé en 1929.

En 1930 Hegedušić fonde l'école des paysans-peintres de Hlebiné. Par ses ancêtres il est lié à ce village, où il puise les sujets de ses dessins et de ses toiles en recherchant une expression picturale attachée à la terre et à l'homme.

Hegedušić a exposé en Yougoslavie, Bulgarie, Tchécoslovaquie, France, Espagne, Grande Bretagne, Union soviétique, Pologne, Allemagne etc. et récemment aux Etats-Unis.

Son oeuvre considérable de peintre comprend des compositions exécutées à l'huile et al fresco, de nombreuses gravures et illustrations, des travaux de scénographe, des traités théoriques ainsi que des polémiques vigoureuses contre l'imitation aveugle de modèles étrangers et pour l'indépendance de l'idée picturale.

A la III<sup>e</sup> Biennale de Sao Paolo nous exposons un choix de ses travaux datant pour la plupart des années 1928 à 1934, qui sont la base idéologique et picturale de l'école de Hlebiné.

Actuellement Krsto Hegedušić est professeur à l'Académie des Beaux-Arts de Zagreb. Il est aussi chargé de la direction d'une école spéciale supérieure de peinture nommée »Majstorska radionica« pour la spécialisation des étudiants les plus doués qui ont passé leur diplôme à l'Académie des Beaux-Arts.

Depuis 1948 Krsto Hegedušić est membre de l'Académie Yougoslave des Sciences et des Arts de Zagreb.



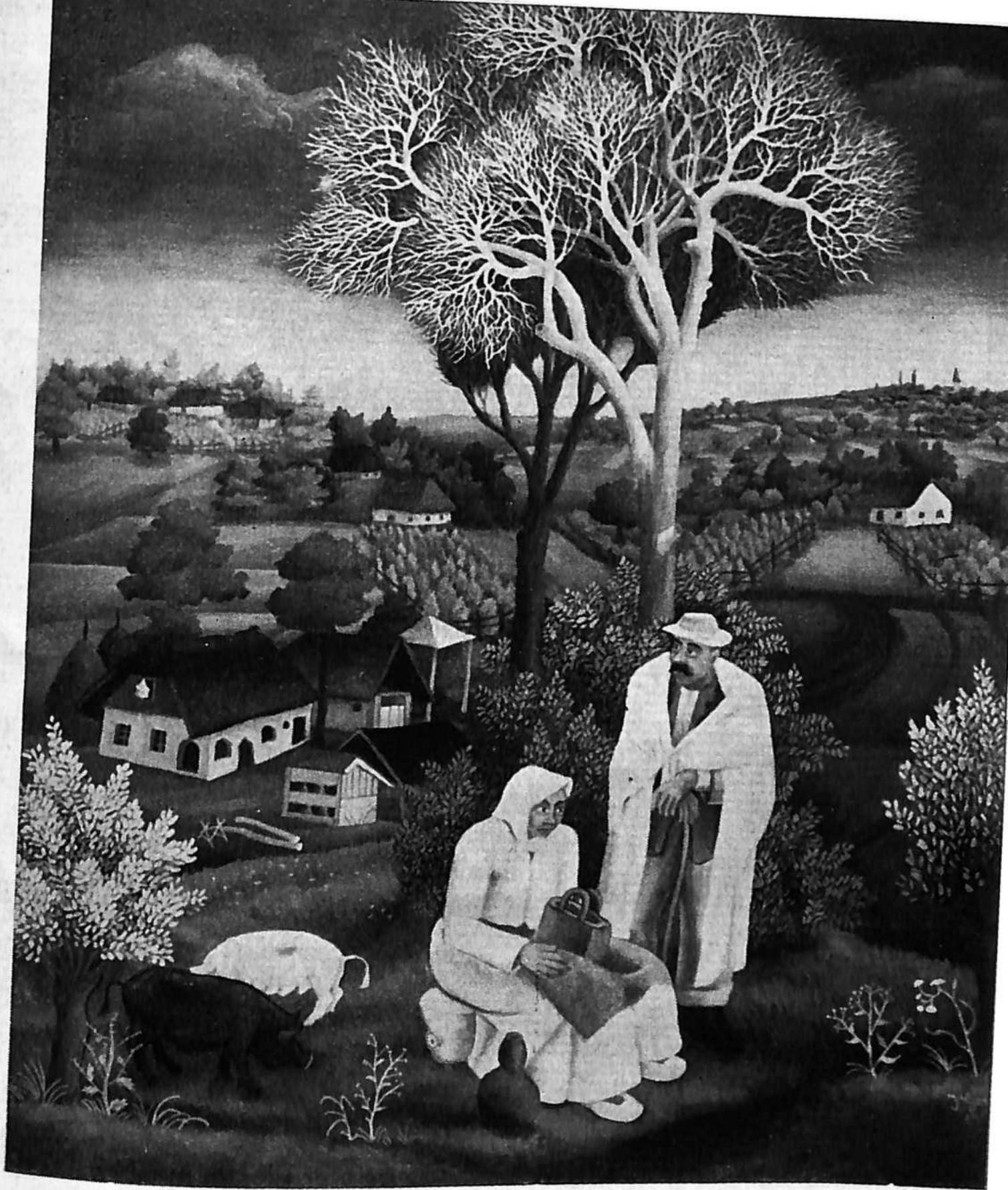


GENERALIĆ IVAN paysan, né en 1914 à Hlebiné. Des sa première jeunesse il manifeste de goût pour le dessin. En 1930 il rencontre le peintre Krsto Hegedušić qui l'initie, au fur et à mesure, à tous les procédés de la technique, de l'huile à l'al-fresco.

Generalić vit toujours à Hlebiné, s'occupant de peinture aux heures libres que lui laissent les travaux du champ. C'est en 1931 qu'il expose pour la première fois, dans le cadre de la 3<sup>e</sup> exposition du groupe »Zemlja«. Depuis, il participe à toutes les expositions du groupe en Yougoslavie et à l'étranger.

A partir de 1936 il expose individuellement ou avec d'autres paysans peintres tèles que Mraz. Virius etc. Apres la guerre il participe, comme peintre désormais reconnu, à toutes les expositions organisées soit par l'association des artistes-peintres de Croatie, soit par l'Etat.

Son exposition particulière à Paris, en 1935 a eu un succes considerable, mais ses succès ne l'ont pas empêché de rester toujours fidele à son village et à l'Ecole de Hlebiné.



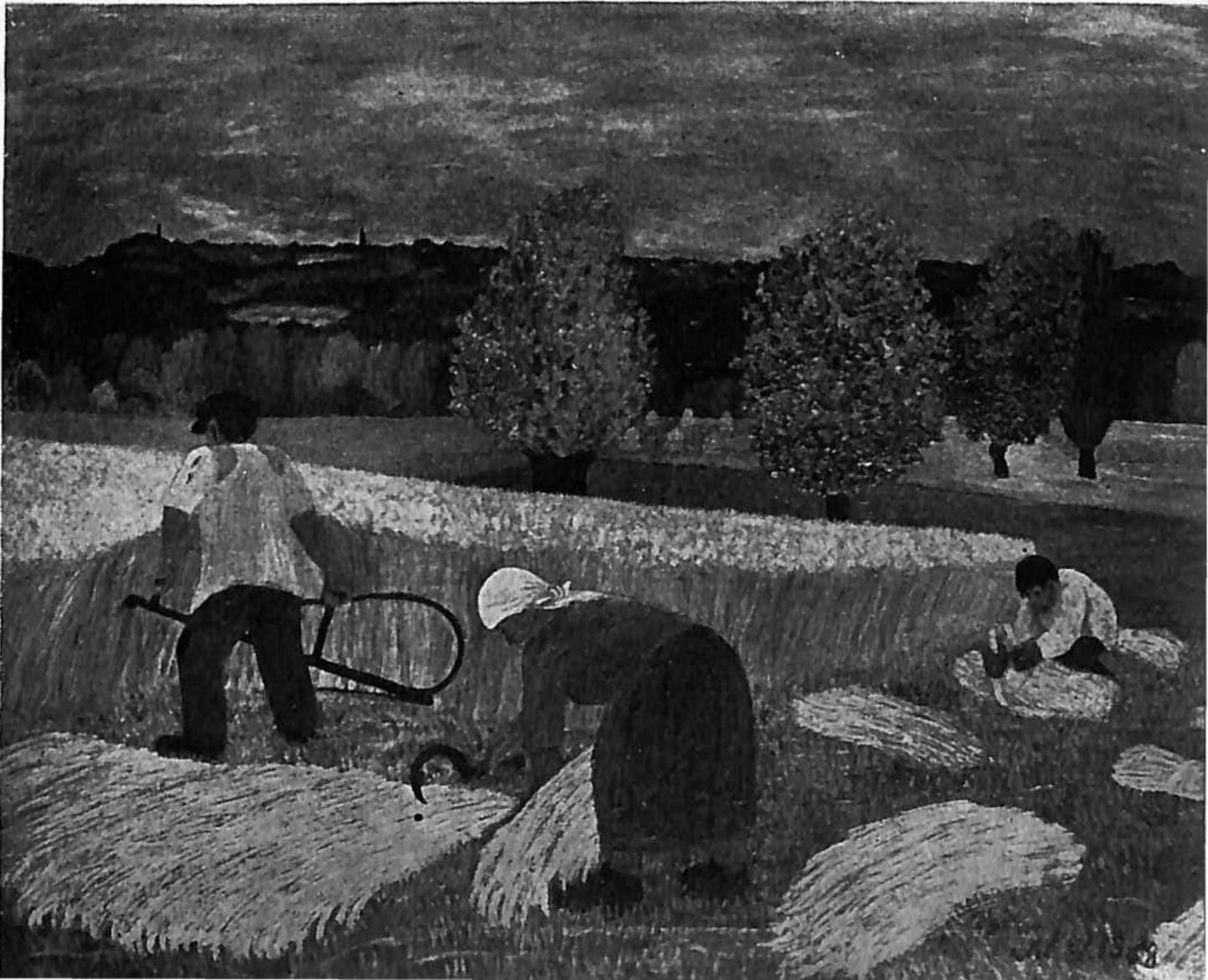


M. V.  
1933.

VIRIUS MIRKO paysan, né en 1889 à Đelekovac, village proche de Hlebiné. Des sa première jeunesse il montra du penchant pour la peinture. Cependant, la vie dure de laboureur pauvre lui laisse très peu de loisir pour peindre et il reste presque inconnu jusqu'en 1936, date à laquelle il se lie à Generalić et Mraz. Encouragé par leur succès et par l'activité de l'Ecole de peinture de Hlebiné, il recommence à dessiner et à peindre et participe à leurs expositions. Sa conception picturale et ses sujets à tendance sociale démontrent son appartenance à l'Ecole de Hlebiné.

Son oeuvre artistique entière (dessins, aquarelles, peintures sur verre à la detrempe, peintures à l'huile sur toile) appartient à la période 1936-1941. Ses oeuvres se trouvent pour la plupart à la Galerie Paysanne de Zagreb.

Des le debut de l'occupation il adhère au mouvement de Liberation Nationale. Les circonstances extrêmement dures de la guerre l'obligent à renoncer à la peinture sans qu'il se doute encore que ce soit pour toujours, en effet, il finit ses jours tragiquement en 1943, dans le camp de concentration de Zemun. Dans sa maison on a trouvé après sa mort une dizaine de toiles toutes prêtes pour la peinture, mais que son pinceau ne devait jamais toucher.





**MRAZ FRANJO** né en 1910 à Hlebiné d'une famille de paysans. Son goût pour le dessin se manifeste de bonne heure. Au début il passe ses heures libres à copier des photos, jusqu'à ce que, en 1930, il rencontre le peintre Krsto Hegedušić. Voici ce que Mraz déclare dans un interview destiné à la presse:

«Il (K. Hegedušić) nous enseignait à dessiner et à distinguer ce qui est important. Il nous donnait des sujets à traiter et nous initiait à l'ordonnance des figures, au choix des caractères, à l'importance de chaque détail pour l'ensemble d'une oeuvre, à la technique de la peinture. Jusqu'à ce moment-là nous n'avions fait que copier des cartes postales illustrées.»

Mraz expose pour la première fois à la 3<sup>e</sup> exposition du groupe «Zemlja» à Zagreb, en 1931, ensuite individuellement ou avec d'autres paysans-peintres.

Pris dans le tourbillon de la guerre et de la Revolution Nationale il quitte son village natal et s'enrole dans l'armée de Liberation Nationale. Apres la guerre id devient peintre professionnel, s'efforcant de manier le langage pictural proche du colorisme contemporain.

Actuellement il vit à Belgrade. L'oeuvre exposée à la Biennale represente sa periode dite de Hlebiné.

DOLNEC FRANJO né en 1930 à Hlebiné, fils de paysans. De même que Gaži et Filipović, il appartient à la plus jeune generation des peintres de Hlebiné. Un des élèves les plus doués d'Ivan Generalić, il est représenté à la Biennale par un travail daté de 1949.

Dolnec a exposé pour la première fois avec d'autres paysans-peintres à Koprivnica en 1947. Dolnec n'est qu'au debut de sa carrière de peintre et l'on ne sait encore, quel chemin il va prendre en definitive, car il a quitté son village et Generalić pour entrer à l'Academie des Beaux-Arts de Zagreb.

Son oeuvre de peintre marquera-t-elle d'une troisième variante la peinture de Hlebiné? Voilà une question à laquelle seul l'avenir pourra repondre.

BOŽIDAR BEK



## OEUVRES EXPOSÉES

### HEGEDUŠIĆ KRSTO

Révolte du peuple	Détrempe-huile	1928
Printemps	" "	1930
Ciel des pauvres	Détrempe sur verre	1931
Inondation	Détrempe-huile	1932
Démonstration au cimetière	" "	1933
Plaines de Delové	" "	1934
Iustitia	" "	1934
Hiver	" "	1955
Orage	" "	1955

### GENERALIĆ IVAN

Gardien de cochons	Aquarelle	1933
Réquisition	Huile sur bois	1934
Funérailles d'un paysan	Huile	1934
Incendie	Huile sur verre	1939
Ile	" " "	1940
Sous le poirier	" " "	1943
Ramassages des feuilles	" " "	1943
Le blé	" " "	1943
Fileuse	" " "	1945
Nature morte	" " "	1954
Le coq	" " "	1954
L'épouvantail	" " "	1954
Les masques	" " "	1955

### VIRIUS MIRKO

Retour	Détrempe sur verre	1937
Moisson de blé	Huile	1938
Mendiant	"	1938
Portrait de l'artiste	"	1938
La noce	"	1938
Les fiancés	"	1938

### MRAZ FRANJO

Hiver	Huile sur verre	1949
-------	-----------------	------

### DOLENEC FRANJO

Construction d'une coopérative	Huile sur verre	1936
--------------------------------	-----------------	------

## REPRODUCTIONS

KRSTO HEGEDUŠIĆ

KRSTO HEGEDUŠIĆ INODATION, *detail*

HEGEDUŠIĆ *avec son élève Generalić à Hlebiné 1934*

GENERALIĆ *avec ses élèves à Hlebiné 1952*

IVAN GENERALIĆ SOUS LE POIRIER

MIRKO VIRIUS L'ARTISTE PAR LUI MÊME

MIRKO VIRIUS MOISSON DE BLÉ

FRANJO MRAZ L'HIVER

FRANJO DOLENEC DESSIN



ALU 8467

Rédaction technique et aménagement des illustrations  
*Radoslav N. Horvat*

Cet ouvrage a été imprimé sur les presses de la  
Maison d'Édition de l'Académie yougoslave

Compositeurs-typographes *M. Grosinger*

Metteur en page *I. Matić*

Imprimée par *M. Štefanec*

Relié dans les ateliers de reliure de la  
Maison d'Édition de l'Académie yougoslave  
Zagreb 1955